

CHUKA



UNIVERSITY

UNIVERSITY EXAMINATIONS

RESIT/SPECIAL EXAMINATIONS

**EXAMINATION FOR THE AWARD OF DEGREE OF BACHELOR OF
COMM 371: INTERPRETATION, TRANSLATION AND COMMUNICATION**

STREAMS:

TIME: 2 HOURS

DAY/DATE: TUESDAY 02/02/2021

11.30 A.M – 1.30 P.M

INSTRUCTIONS:

Question 1 is compulsory. Answer any two questions from Section B

Section A

Question 1

- a) Briefly explain the following perspectives of interpretation:
- i. Interpreting as translation (4 marks)
 - ii. Cognitive processing (4 marks)
 - iii. Intercultural mediation (4 marks)
- b) Describe any three digital tools for translation and interpretation. (18 marks)

Section B

Question 2

- a) Discuss five qualities one needs to be an effective interpreter. (10 marks)
- b) With the help of relevant examples, give five reasons to justify the need for crisis translation. (10 marks)

Question 3

- a) Using appropriate examples, describe any four measures of quality in interpretation in a healthcare setting. (12 marks)

b) Explain four strengths of the skopos theory of translation. (8 marks)

Question 4

Describe five reasons for research in the process of translation. (20 marks)

Question 5

Discuss any five ethics and principles translators need to uphold in the course of their work. (20 marks)
